

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI  
Przecinarki do płytek na mokro

**Einhell**<sup>®</sup>

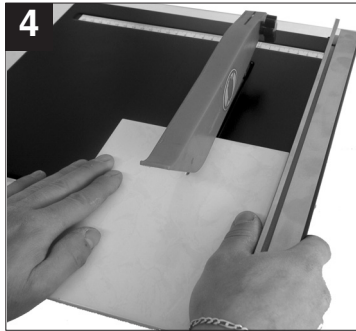
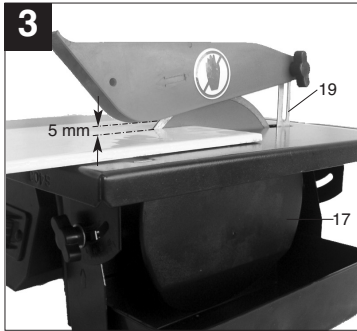
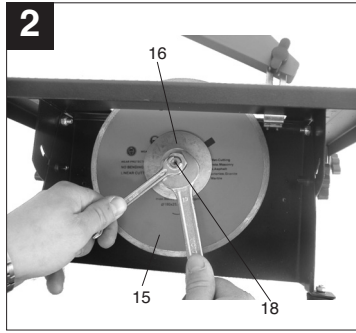
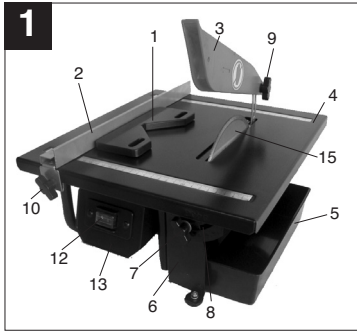
7



Art.-Nr.: 43.011.36

I.-Nr.: 01015

**LE-FSG 180**



**Nosić rękawice ochronne****Nosić okulary ochronne****Nosić naszalniki ochronne****1. Opis urządzenia (rys.1 i 2):**

1. Szablon
2. Prowadnica
3. Osłona tarczy
4. Błat roboczy
5. Wanna
6. Obudowa
7. Śruba motylkowa do ustawiania kąta
8. Skala pochylenia stołu
9. Śruba motylkowa do osłony tarczy
10. Śruba motylkowa do prowadnicy równoległej
11. Uchwyt rozdzielacza
12. Włącznik /wyłącznik
13. Obudowa silnika
14. Przewód
15. Tarcza diamentowa
16. Kolmierz zewnętrzny
17. Osłona tarczy dolna
18. Nakrętka
19. Klin

**2. Dane techniczne:**

Znamionowy pobór mocy	600 W / S 2 10 min
Obroty silnika	2950 min <sup>-1</sup>
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Klasa izolacji	B
Klasa ochrony	IP 20
Długość cięcia:	nieograniczona
Długość cięcia pod skosem:	nieograniczona
Wysokość cięcia 90°:	35 mm
Wysokość cięcia 45°:	20 mm
Wielkość stołu	330 mm x 360 mm
Tarcza diamentowa	Ø 180 x Ø 25,4 mm

**Dane o emisji hałasu**

- Hałas wydobywający się w czasie pracy urządzenia jest mierzony wg normy DIN EN ISO

3744;

Istnieje możliwość przekroczenia poziomu 85 db (A). W takim wypadku należy zastosować ochronę w postaci naszalników.

	Bieg jałowy
Poziom ciśnienia akustycznego LPA	64,4 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LWA	77,4 dB (A)

**3. Ważne wskazówki**

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać uwag w niej zawartych.

**Uwaga!**

W powodów bezpieczeństwa urządzenia nie powinny używać dzieci, młodzież przed 16 rokiem życia oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcją.

- Przenośna przecinarka do płytek na mokro do przecinania glazury średniej wielkości.
- Cięcie za pomocą tarczy diamentowej.
- Cięcie ukośne możliwe za pomocą pochylonej powierzchni stołu do 45°.
- Chłodzenie tarczy za pomocą wody.
- Wanna z możliwością wyciągnięcia - jako pojemnik na wodę (W celu wyjęcia trzeba unieść maszynę nieco do góry.)

**4. Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Przecinarka do płytek może być używana do cięcia średnich i małych płytek (ceramika, glazura i inne podobne materiały), zgodnie z wielkością maszyny. Nie wolno ciąć drewna i metalu. **Maszynę wolno używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.** Każde inne użycie wychodzące poza użycie określone w instrukcji jest zabronione. Za wszystkie wyniki z tego szkody i zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik, nie producent. Należy używać tylko tarcz wskazanych przez producenta. Nie wolno używać brzeszczotów. Częścią składową użycia zgodnego z przeznaczeniem jest również przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa jak i instrukcji montażu i użycia. Osoby, które obsługują urządzenie muszą być poinformowane o możliwych niebezpieczeństwach. Tym samym należy przestrzegać zasad BHP i ogólnych zasad

PL

bezpieczeństwa. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian do maszyny przez użytkownika wyklucza całkowicie odpowiedzialność producenta. Mimo użycia zgodnego z przeznaczeniem niektóre niebezpieczeństwa nie mogą zostać zupełnie wykluczone. W związku z charakterem urządzenia mogą wystąpić następujące sytuacje:

- Dotknięcie tarczy w miejscu odkrytym
- Kontakt z tarczą w momencie używania urządzenia
- Oderwanie się kawałka uszkodzonej powierzchni diamentowej tarczy
- Odrzut części obrabianej lub jego części
- Uszkodzenia słuchu w razie braku nauszników ochronnych

##### 5. Wskazówki bezpieczeństwa:

- Urządzenie ustawić na prostej, nieruchomej podstawie. Urządzenie nie może się chwiać.
- Przed włączeniem sprawdzić napięcie w sieci z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Włączyć wtyczkę do gniazdka.
- Nosić okulary ochronne.
- Nosić nauszniki ochronne.
- Nosić rękawice ochronne.
- Nie używać porysowanych i zniszczonych tarcz diamentowych.
- Nie używać tarcz segmentowych.
- **Uwaga!** Tarcza diamentowa kręci się jeszcze jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.
- Nie hamować ruchu tarczy przez boczny nacisk.
- **Uwaga!** Tarcza musi pracować w kąpiel wodnej.
- Przed wymianą tarczy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Używać tylko dostosowanych tarcz o odpowiednich wymiarach: Ø 180mm, otwór Ø 25,4 mm.
- **Uwaga!** Przestrzegać szerokości klina
- Po zakończeniu pracy zamknąć kaptur ochronny.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci.
- Maszyna nie jest przeznaczona do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Uniemożliwić kontakt dzieci z urządzeniem.
- Przed kontrolą silnika wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

##### 6. Przed rozpoczęciem pracy

- Maszyna nie jest przeznaczona do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Przed włączeniem urządzenia wszystkie osłony i inne zabezpieczenia muszą zostać zamontowane.
- Obróty tarczy nie mogą być zakłócone.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że tarcza jest prawidłowo zamontowana i wszystkie ruchome części poruszają się bez przeszkód.
- Przed włączeniem sprawdzić zasilanie sieci z danymi na tabliczce znamionowej
- Przed użyciem, że żadna z części nie jest uszkodzona, w razie konieczności zastąpić nową częścią.
- Dla uzyskania maksymalnej skuteczności urządzenia i bezpieczeństwa utrzymywać urządzenie w czystości.
- Regularnie kontrolować stan kabla.
- Regularnie kontrolować stan urządzenia, przykręcać części poluzowane, odpowiednio korygować ustawienia.
- **Ważne!**  
**Przecinarka jest przystosowana do pracy na mokro.**  
Przed wykonaniem każdego cięcia i w czasie pracy sprawdzać, czy diamentowa część tarczy zanurzona jest w wodzie. Wodę uzupełniać bezpośrednio przez napełnianie wanny.

##### 7.1. Wymiana tarczy diamentowej: (rys. 2)

- W celu wymienienia tarczy diamentowej należy przestrzegać poniższych wskazówek.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Wyciągnąć wannę (5).
- Usunąć osłonę boczną (17).
- Założyć klucz płaski 8 mm na wałek silnika.
- Za pomocą klucza 19 mm odkręcić nakrętkę (18) kołnierza (16).
- Po rozłożeniu gruntownie wyczyścić kołnierz (16).
- Wyciągnąć tarczę (15) i zamontować nową, założyć kołnierz zewnętrzny (16) i dokręcić śrubą (18)
- Zamontować ponownie osłonę boczną (17).
- **Uwaga! Należy pamiętać o kierunku obrotu tarczy**

## 7.2. Montaż osłony tarczy (rys. 3/6)

- Osłona tarczy powinna znajdować się w odległości ok. 5mm ponad materiałem przecinanym. Należy ją przymocować jak na rys. 01 za pomocą śruby radełkowej(9).
- **Ważne!** Urządzenie jest wyposażone w tarczę pełną o równomiernym brzegu.

## 8. Użycie

### 8.1 Cięcie proste (rys. 1-4)

- Szerokość cięcia ustawić za pomocą prowadnicy (2) i zablokować za pomocą śruby bocznej (10). Szerokość ciętego elementu można odczytać na skali umieszczonej na blacie roboczym.
- Rys. 4 pokazuje poprawne ułożenie dłoni w trakcie cięcia prostego. W czasie cicia odpowiednio dobrą szybkość przesuwania elementu przecinanego do możliwości przecinania tarczy diamentowej. To zapewni, że żaden materiał nie zostanie odłamany i wyrzucony przez tarczę tnącą, co mogłoby prowadzić do wypadku lub zranienia.

**Uwaga! Należy skontrolować poziom wody.**

### 8.2. Cięcie pod kątem 45° (rys.5)

- Ustawić stół zgodnie z rys. 5 i zablokować za pomocą uchwytyw (7)
- Materiał przecinany ułożyć zgodnie z rys. 5.
- Rys. 5 pokazuje poprawne ułożenie rąk w trakcie przecinania elementów z wykorzystaniem pochylenia stołu. Prawa ręka trzyma materiał cięty i umożliwia mu kontakt z tarczą. Lewa ręka przesuwa materiał. W czasie cicia odpowiednio dobrą szybkość przesuwania elementu przecinanego do możliwości przecinania tarczy diamentowej. To zapewni, że żaden materiał nie zostanie odłamany i wyrzucony przez tarczę tnącą, co mogłoby prowadzić do wypadku lub zranienia.

## 9. Przechowywanie i konserwacja

- Kurz i zanieczyszczenia regularnie usuwać z urządzenia. Czyszczenie najlepiej przeprowadzać sprężonym powietrzem lub za pomocą ściereczki.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać środków żrących.

## 10. Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Nr artykułu
- Nr identyfikacyjny
- Nr części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Wymysłowskiego 1  
**PL-55-080 Nowa Wieś Wroclawska**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>(D)</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>(GB)</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>(F)</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>(NL)</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>(E)</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>(P)</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>(S)</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>(FIN)</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p><b>(DK)</b> erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikellet</p> <p><b>(RU)</b> заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p><b>(HR)</b> izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>(RO)</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>(TR)</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açlıkla masini sunar.</p> <p><b>(GR)</b> δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>(I)</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>(SK)</b> atestujem nasledujúce overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>(CZ)</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>(H)</b> a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>(SLO)</b> pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>(PL)</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>(SK)</b> vydváňa nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p><b>(BG)</b> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p><b>(UKR)</b> заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Fliesenschnidmaschine LE-FSG 180

- |                                                          |                                           |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |                                           |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61029-1

Landau/Isar, den 19.09.2005

*B. Hill*  
 Brunhözl  
 Leiter Produkt-Management

*T. Tamberger*  
 Tamberger  
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.011.36 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4301135-01-4141800  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### CERTYFIKAT GWARANCJI

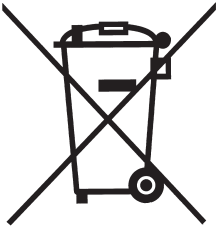
Na opisane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

W warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.

**Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.**

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jeśli uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

© Zastrzeżenie wprowadzanie zmian technicznych



Ⓢ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Ⓟ

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

EH 11/2005